



NEW YORK CITY BALLET



**GRAN
TEATRO
DEL
LICEO**

BARCELONA

•
EMPRESA:
JOSÉ F. ARQUER

•
TEMPORADA
DE PRIMAVERA
1952



UAB



DE VENTA EN:
ELECTRICA IBERO AMERICANA, S. A.
 Rambla de Cataluña, 76 - Teléf. 27 48 22 - BARCELONA

GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA:

JOSÉ F. ARQUER

DIRECCIÓN ARTISTICA

NAPOLEONE ANNOVAZZI

TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1952



NEW YORK CITY BALLET

DIRECTOR ARTISTICO

GEORGE BALANCHINE

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

**SEA MAS HERMOSA QUE LAS DEMAS MUJERES
USANDO LA CREMA Y EL JABON**

Bella Aurora

**LA MEJOR DE
LAS CREMAS**



**EL MEJOR DE
LOS JABONES**

SEÑORA: CUIDADO CON LOS MAQUILLAJES EN POLVO O COMPACTOS, PUES SECAN EXTREMADAMENTE EL CUTIS Y UNA TEZ SECA ES EL PASO A UNA TEZ MARCHITA QUE ENVEJECE RAPIDAMENTE

Productos de The Stillman Comp. AURORA - Illinois. E.U.A.



GEORGE BALANCHINE

DIRECTOR ARTISTICO
Y COREOGRAFO DEL

NEW YORK CITY BALLET

Jantzen

MARCA REGISTRADA



Pida nuestro Catálogo a
"JANTZEN"
 Balmes, 242 — Barcelona
 Se lo enviaremos gratis

EL TRAJE DE BAÑO INTERNACIONAL



NEW YORK CITY BALLET

DIRECTOR ARTISTICO
GEORGE BALANCHINE

ESTRELLAS

MARIA TALLCHIEF - JANET REED - TANAQUIL
 LeCLERCQ - MELISSA HAYDEN - DIANA ADAMS
 BEATRICE TOMPKINS - PATRICIA WILDE
 YVONNE MOUNSEY - NICOLAS MAGALLANES
 FRANCISCO MONCION - HERBERT BLISS - HUGH
 LAING - TODD BOLENDER - FRANK HOBI - ROY TOBIAS

CON LA COLABORACION DE

ANDRE EGLEVSKY - NORA KAYE - JEROME ROBBINS

y

Alan Baker	Ninette d'Amboise	Marilyn Poudrier
Constance Baker	Carolyn George	Marsha Reynolds
Robert Barnett	Edwina Fontaine	Kaye Sargent
Edward Bigelow	Walter Georgov	Patricia Savoia
Barbara Bocher	Brooks Jackson	Ruth Sobotka
Doris Breckenridge	Una Kai	Gloria Vauges
Vida Brown	Irene Larsson	Barbara Walczak
Edith Brozak	John Mandia	Tomi Worthom
Arlouine Case	Barbara Milberg	Jillana
Jacques d'Amboise	Shaun O'Brien	Stanley Zompakos

Director artístico asociado: JEROME ROBBINS

Director musical:

LEON BARZIN

Director general:

LINCOLN KIRSTEIN

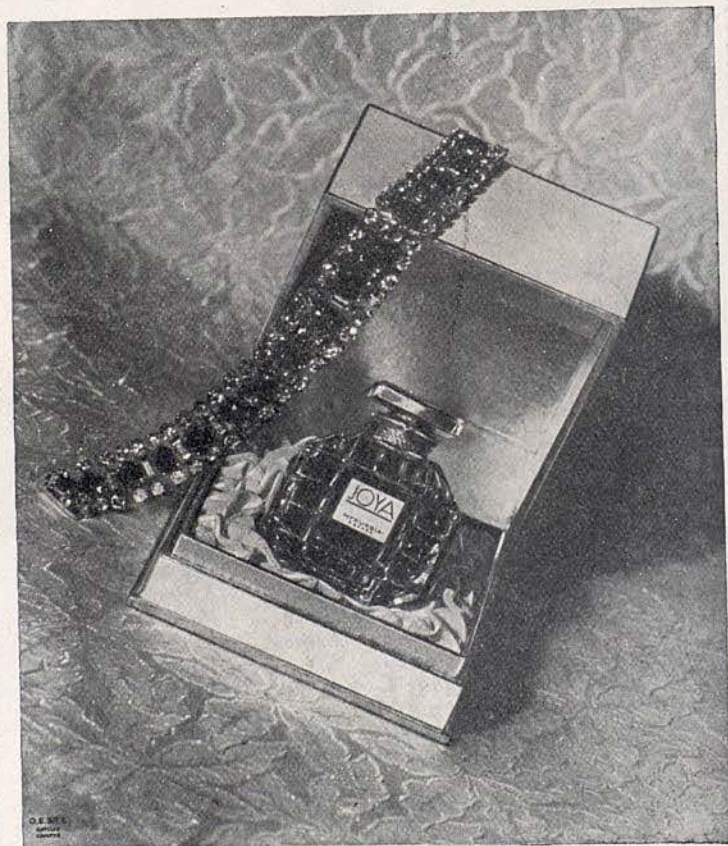
Director de orquesta:

HUGO FIORATO

Luminotecnia:

JEAN ROSENTHAL

«Management» exclusivo para la «tournée» en Europa de
 «New York City Ballet» L. LEONIDOFF. 45 Rue la Boétie,
 París (VIII)



EXTRACTO
JOYA

Una creación suprema de
• MYRURGIA •



M A R I A
TALLCHIEF

CRISTAL - LOZA - PORCELANA
OBJETOS PARA REGALO

Luis Inglada

RAMBLA DE LAS FLORES, 8 - TELÉFONO 21-26-72

RONDA SAN ANTONIO, 5 - TELÉFONO 21-42-15

BARCELONA

Miele & Co.



Orfebrería y Platería

Barcelona
C. Fernando (Esq Ramblas)

Madrid
Carrera S. Jerónimo, 4



JANET
REED



*La lavadora de las Señoras
... la Señora de las lavadoras*



CROLLS ARAGON, 284
JUNTO PASEO DE GRACIA

ALBIÑANA

PIANOS de COLA y VERTICALES



PASEO DE GRACIA, 49 • BARCELONA

ACADEMIA ALBIÑANA

Paseo de Gracia, 49 - Teléfono 37 00 49

Director: JUAN ALBIÑANA Subdirector: EUSEBIO LOPEZ SENT



TANAQUIL
LeCLERCQ

M. DUART

FOTOGRAFO

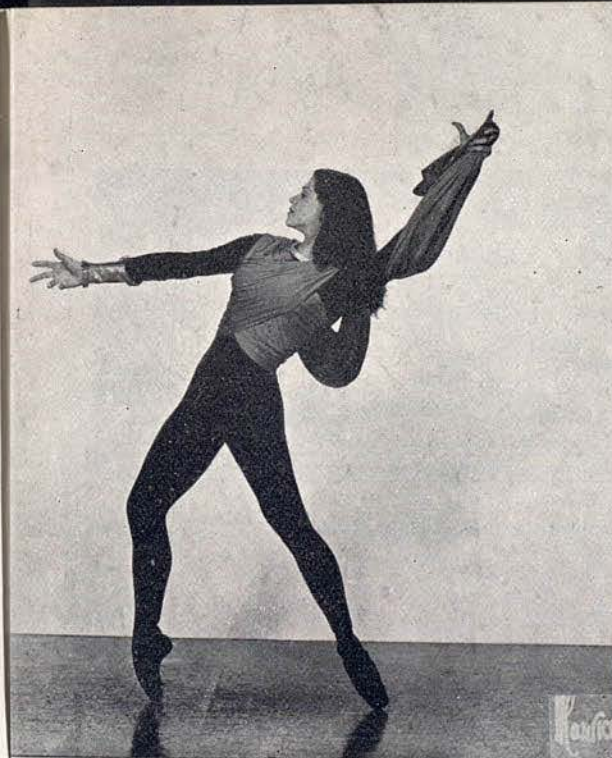
MINIATURAS A OLEO • DIBUJOS POLICROMADOS

PARIS, 204
(junto Balmes - Diagonal)

TELEF. 284102
BARCELONA



NUEVO EDIFICIO DE SU PROPIEDAD DESTINADO EXCLUSIVAMENTE
A LA FABRICACION DE *Lámparas* FER



MELISSA
HAYDEN



CALZADOS DE LUJO

DORADOS-PLATEADOS
REPTILES-CLASICOS
FANTASIA Y DEPORTE

MODELOS DE PRIMAVERA Y VERANO

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALISIMO)
TELEFONO 28 57 75

PARA NIÑOS, LAS GRANDES MARCAS



José Subirá, eminente musicólogo autor de

HISTORIA de la MÚSICA

2
TOMOS

segunda edición
SALVAT EDITORES, S. A.

CONTIENE: Teoría Musical, Géneros. Instrumentos. Compositores y Virtuosos. Canto y Danza. Iconografía.

Incluye el desarrollo musical desde las civilizaciones primitivas hasta las corrientes más renovadoras de este siglo.

SOLICITE NUESTROS PROSPECTOS Y CONDICIONES DE ADQUISICION

EXCLUSIVAS
EDITORIALES, E. P.

Av. José Antonio, 621
Tel. 217876 - BARCELONA

COMERCIAL
FERNANDO CARROGGIO

Paseo de Gracia, 6
Tel. 214207 - BARCELONA

DÍSEDI
DISTRIBUIDORA EDITORIAL

Calle Recoletos, 15
Teléf. 35 59 30 - MADRID

BEATRICE
TOMPKINS



J. Carbonell Vilanova

Compra, Venta y Administración de fincas

—
Agente Colegiado

Diputación, 339, 1.º + 2.º
Despacho de 4 a 6

Barcelona
Teléfono 25-41-67



JEROME
ROBBINS

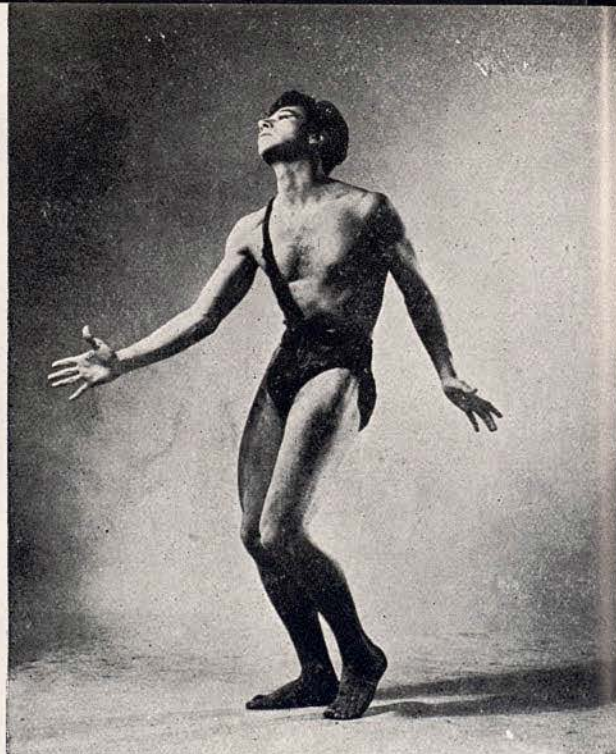
JOSE M.^A LLOBET BOSCH
CONSTRUCTOR DE OBRAS

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL
BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA
RAFAEL AMAT CARRERAS

PASEO DE GRACIA, 73 · TELÉFONO 28 23 83

NICOLAS
MAGALLANES



REUMATISMO - GOTA - ARTRITISMO

BROQUETAS

CALDAS DE MONTBUY - Teléf. 15



GRIFÉ & ESCODA, S.L.

P.º DE GRACIA, 13 FERNANDO, 36

AV. G.º FRANCO, 484



PELETERIA

La Siberia



RAMBLA CATALUÑA, 15 AVDA. JOSÉ ANTONIO, 624 - BARCELONA

PROGRAMA

MIÉRCOLES, 30 DE ABRIL DE 1952

NOCHE A LAS 10

11.^a de propiedad y abono a noches. Segundo turno.

ULTIMAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA

I

Música de Raffaello de Banfield, coreografía de William Dollar, vestuario de Robert Stevenson, luminotecnia de Jean Rosenthal.

THE DUEL

(El Duelo)

II

El ballet con música de Tchaikowsky, coreografía de George Balanchine, decorados y vestuario de Cecil Beaton y luminotecnia de Jean Rosenthal.

EL LAGO DE LOS CISNES

III

El ballet con música de Jean Francaix («Serenade» para doce instrumentos) coreografía de George Balanchine, luminotecnia de Jean Rosenthal.

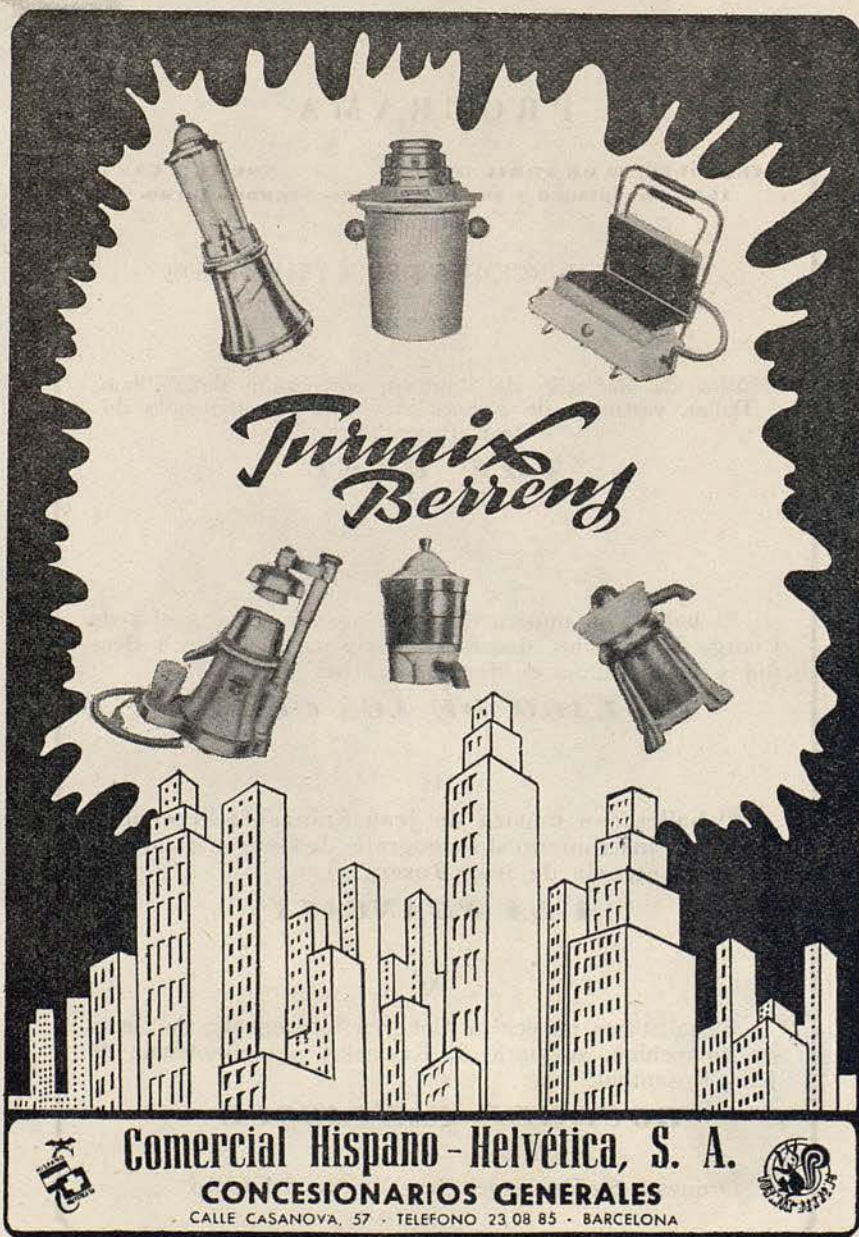
A LA FRANCAIX

IV

El ballet con música de Chabrier, coreografía de George Balanchine, vestuario de Karinska, y luminotecnia de Jean Rosenthal.

BOURREE FANTASQUE

Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo



Turmix Berries

Comercial Hispano-Helvética, S. A.
CONCESIONARIOS GENERALES
 CALLE CASANOVA, 57 · TELEFONO 23 08 85 · BARCELONA

1
THE DUEL
 (El duelo)

Música de Raffaello de Banfield.

Coreografía de William Dollar.

Vestuario de Robert Stevenson.

Luminotecnia de Jean Rosenthal.

MELISSA HAYDEN y FRANCISCO MONCION

WALTER GEORGOV JACQUES D'AMBOISE

SHAUN O'BRIEN

Maestro Director: HUGO FIORATO

MOTIVO

Este dramático ballet está basado en los cantos III y XII del poema épico del tiempo de las Cruzadas, «Jerusalén Liberada», de Tasso. Tancredo, guerrero cristiano, encuentra a Clorinda, que es pagana e invencible amazona. Sólo después de haberla herido mortalmente, Tancredo descubre que su adversario es la mujer que ama.

Viajes de Boda - Cruceros - Pasajes aéreos
 y marítimos - Billetes de ferrocarril

**Cía. Hispanoamericana
 de Turismo**

PASEO DE GRACIA, 1 - TELÉFONO 22 65 80
 (Edificio Banco Español de Crédito)



COMODIDAD
interior, **ELEGANCIA**
exterior

...con la Faja "Sportex" de Tulflex, bi-elástico.

Es indeformable, indismallable e insuperable.

No se nota, no se desplaza, no cede, ni se afloja.

Faja "Sportex", comodidad interior, belleza exterior.

FAJAS

Sportex

De venta en los buenos Establecimientos del ramo.

II

EL LAGO DE LOS CISNES

Música de Peter Ilich Tchaikovsky.

Coreografía de George Balanchine, según Lev Ivanov.

Decorados y vestuario de Cecil Beaton.

Luminotecnia de Jean Rosenthal.

ODETTE, Reina de los Cisnes MARIA TALLCHIEF

Príncipe SIEGFRIED ANDRE EGLEVSKY

BENNO, Amigo del Príncipe FRANK HOBI

Los Cisnes PATRICIA WILDE, YVONNE MOUNSEY y
Constance Baker, Barbara Bocher, Doris Breckenridge, Edith
Brozak, Arlquine Case, Ninette D'Amboise, Carolyn George,
Edwina Fontaine, Jillana, Una Kai, Irene Larsson, Barbara
Milberg, Marilyn Poudrier, Marsha Reynolds, Kaye Sargent.
Patricia Savoia, Ruth Sobotka, Gloria Vauges, Barbara Walczak,
Tomi Wortham.

Paso a cuatro: Doris Breckenridge, Kaye Sargent, Ruth Sobotka,
Gloria Vauges.

Paso a tres: PATRICIA WILDE y Edwina Fontaine, Jillana.

Danza de los pequeños cisnes: YVONNE MOUNSEY
y Constance Baker. Barbara Bocher. Arlquine Case, Carolyn-
George, Una Kai, Barbara Milberg, Barbara Walczak, Tomi
Wortham.

Cazadores: Alan Baker, Robert Barnett, Jaques D'Amboise, Wal-
ter Georgov, Brooks Jackson, Shaun O'Brien, Roy Tobias.
Stanley Zompakos.

El Brujo: Edward Bigelow

Maestro Director: LEON BARZIN

MOTIVO

«El acto segundo del «Lago de los Cisnes» es el único bal-
lét tradicional revivido por el New York City Ballet en
diecisiete años de colaboración entre George Balanchine y Lin-



EL MENSAJE

ESTE título simbólico ha sido elegido para designar una colección que resume los mejores afanes de su editor y aspira a constituir una de las más altas empresas editoriales de nuestro tiempo. Alude el título al mensaje intelectual que nos han ido legando los siglos y que constituye el mayor y el mejor tesoro cultural de la Humanidad. Premisa esencial para el logro de sus propósitos, ha sido para el editor la de no captar este mensaje a ciegas, sin sistema alguno, reuniendo obras y autores en aluvión.

Quien aspire de hoy en adelante a conocer la evolución de la literatura y del pensamiento universales, no a través de textos didácticos, sino a través de las mismas obras, de las fuentes más vivas; quien no se contente con poseer un archivo de nombres y de fechas, o de tópicos críticos, en su memoria, y ambicione la posesión de una auténtica cultura, fundada en el conocimiento directo y en la valoración subjetiva de los libros que constituyen la más alta herencia espiritual del hombre, difícilmente hallará un instrumento de formación más adecuado que el que EL MENSAJE le ofrece.

Literatura Francesa

AMIEL:

FRAGMENTOS DE UN DIARIO INTIMO

Literatura Inglesa

MARLOWE: TEATRO

Literaturas Célticas y Germánicas primitivas

POESIA IRLANDESA

EN PREPARACION

Literatura Inglesa

SAMUEL PEPYS: DIARIO

JOSÉ JANÉS ♦ EDITOR



cola Kirstein. Esta reaparición manifiesta el lazo que existe entre el ballet contemporáneo y la fuente de todo ballet, la época clásico-romántica que empezó con «Giselle» en 1841 y que terminó con «Las Sílides» en 1909, el período más grande que ha conocido la danza clásica. Cuando fué estrenado en Moscú (4 marzo 1877) «El lago de los cisnes» no fué ningún éxito. La música de Tchaikowsky fué considerada «demasiado sinfónica» por los danzarines, público y crítica; su coreógrafo, Julius Reisinger, era un maestro de ballet que no poseía ni el talento ni el gusto para coreografiar una obra de la música de un gran compositor; la bailarina Paulina Karpakova, ya mayor, insistía en interponer «números» de efecto de sus otros ballets para reemplazar la música «wagneriana» de Tchaikowsky. El resultado fué que casi una tercera parte de la partitura original fué descartada. La presentación en San Petersburgo par Marius Petipa (acto tercero) y Lev Ivanov (el resto) el 11 de febrero de 1895 fué mejor. Pero también en esta exhibición, Richard Drigo, entonces director del Teatro Marynsky, creyó necesario poner una parte de las llamadas «piezas de salón» de Tchaikowsky en lugar de la música escrita para el ballet, así como un número en el acto tercero de un compositor anónimo. Para la representación corriente George Balanchine seleccionó música escrita expresamente por Tchaikowsky para «El lago de los Cisnes», pero que nunca había sido utilizada. Es la «Variación» del Príncipe, cuya música, en su origen, fué escrita como parte del Paso a Seis del acto tercero. Coreográficamente, sólo el Adagio y el Paso a Cuatro de los pequeños cisnes permanecen en su forma tradicional; el resto del ballet es original de Balanchine; por lo que este tan conocido ballet, tiene ahora, con estas representaciones, un aspecto de novedad para nuestro público, en muchas de sus partes coreográficas.



III

A LA FRANCAIX

(Estreno en España)

Música de Jean Francaix

Coreografía de George Balanchine.

Luminotecnia de Jean Rosenthal.

Melissa Hayden André Eglevsky Janet Reed

Frank Hobi Roy Tobias

Maestro Director: HUGO FIORATO

IV

BOURREE FANTASQUE

Música de Emmanuel Chabrier.

Coreografía de George Balanchine.

Vestuario de Karinska.

Luminotecnia de Jean Rosenthal.

1. — Bourrée Fantasque

TANAQUIL LeCLERCQ y JACQUES d'AMBOISE

y

Constance BAKER, Barbara BOCHER, Doris BRECKEN
RIDGE, Vida BROWN, Una KAI, Ruth SOBOTKA, Barba-
ra WALCZAK, Tomi WORTHAM, Brooks JACKSON,
Stanley ZOMPAKOS, Shaun O'BRIEN, Roy TOBIAS.

2. — Preludio

MELISSA HAYDEN y HUGH LAING

EDWINA FONTAINE YVONNE MOUNSEY

y

Irene LARSSON, Marilyn POUDRIER, Marsha REYNOLDS,
Patricia SAVOIA

3. — Fiesta polonesa

JANET REED

HERBERT BLISS

JILLANA, Beatrice TOMPKINS, Stanley ZOMPAKOS,

Roy TOBIAS

y

Edith BROZAK, Arlouine CASE, Ninette d'AMBOISE, Bar-
bara MILBERG, Kaye SARGENT, Gloria VAUGES, Alan
BAKER, Robert BARNETT, John MANDIA, Walter
GEORGOV, Brooks JACKSON, Shaun O'BRIEN.

Conductor: LEON BARZIN

MOTIVO

La primera parte del ballet, con música del título citado,
es un comentario irónico de la elegancia escenográfica. La se-
gunda parte, con música de la ópera de Chabrier, «Gwendolyn»,
es un interludio lírico. La tercera parte, es la «Fête polonaise»
(Fiesta polonesa) de su ópera «Le Roi Malgré Lui», un fes-
tivo final de este bello ballet.



CLUB ESTUDIOS FRIEDENDORFF

UN PRESTIGIO NACIONAL AL SERVICIO DE LA ENSEÑANZA

Paseo de Gracia, 11, 1.º (Edificio del Banco Vitalicio)

APRENDA UD. INGLÉS, FRANCÉS, ALEMÁN, ITALIANO en forma
rápida y amena gracias al **"MÉTODO FRIEDENDORFF"**

Apertura de los nuevos cursos para Principiantes y Adelantados en clases
intensivas diariamente. Matricula de 9 a 2 mañana y de 4 a 9 tarde

En sus viajes al extranjero y para atender a los TURISTAS y CONGRESISTAS
que visiten nuestro país. PRACTIQUE conversación en las Salas Londres,
New-York, París, Berlín y Roma, sin limitación de horas en el

CLUB FRIEDENDORFF



*Caballero,
afeitese en tres
minutos....
Señora, utilice
Vd. los accesorios
para un masaje
facial.*

Técnicamente la
más perfecta y la
que afeita mejor

**MAQUINILLA
ELECTRICA DE AFEITAR**
Hispano Suiza

RADIO
HISPANO-SUIZA

Paseo de Gracia, 93

LEON
BARZIN
Director Musical



inconfundible...



Rhum Negrita
BARDINET



(Chez Demon)

BAMBLA DE CAPUCHINOS, 34 - TELÉFONO 21 37 21

FRANCIS CARCO, MAC ORLAN, PIERRE BENOIT

y otros ilustres escritores han proclamado «Grande Dame de la Chanson» a la famosa cantante francesa

R O B E R T A

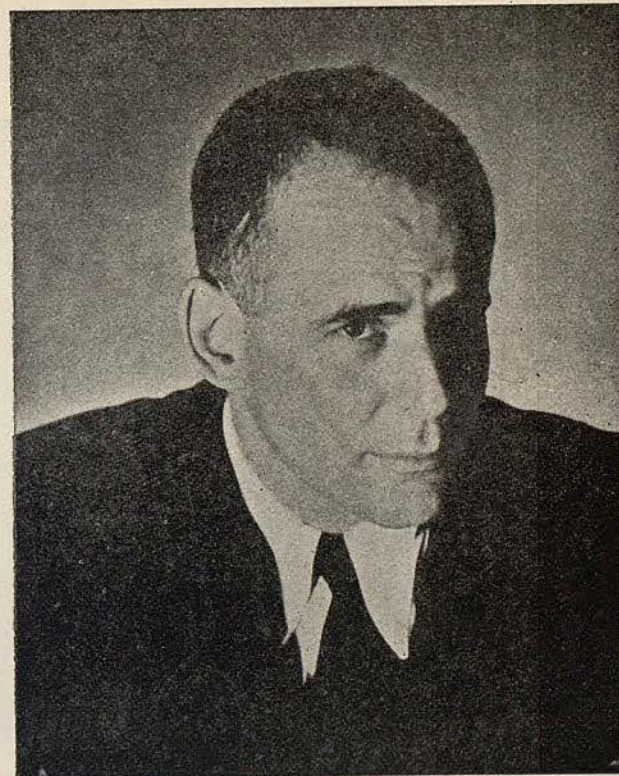
que actúa todas las noches, encuadrada en «Medio Siglo de Canciones», con la colaboración de

**NICOLE BLANCHERY
LAURA CARRACCINI
CELIA DEZA
TITA GRACIA**

y todo el elenco de artistas con la
ORQUESTA DEMON Jr.

**LINCOLN
KIRSTEIN**

Director General



Embassy CLUB

CASANOVA, 270 (JUNTO TRAVESERA)

JOSE MATAS con su cantor GRAU CAROL y el trío Jorge Pérez
Vicente Montoliu y Mario Valero

Dirección: CHARLEY - J. MATAS



HUGO FIORATO

Director de Orquesta

*Electricista instalador de la Sociedad del
Gran Teatro del Liceo*

ELECTRICIDAD MARCÓ

SUC. DE LLOPIS Y MARCÓ, S.L.

Creadores del Ballet

El vestuario para «Orpheus», «Serenade», «Sylvia» (paso a dos), «Prodigal son» (El hijo pródigo), «Paso a tres», «La Valse», «Sinfonía en do», «Bourrée fantasque», «El lago de los cisnes», «Lilac garden» (El jardín de las lilas) y «La Gloire» (La Gloria), ha sido realizado por **KARINSKA**. El de «Sinfonía concertante», «El pájaro de fuego», por **Edith Lutyens**. El de «The duel» (El duelo), por **ANGIE COTUMES INC.** El de «Age of anxiety» (La edad de la ansiedad), por **BROOKS COSTUME Co.** Los decorados de «Orpheus» y «Sinfonía concertante» están realizados por **CENTRE ESTUDIOS**, y montados por **Martín TURNER**. Los decorados de «El pájaro de fuego», realizados por **Eugene B. DUNKEL Studios**. Los decorados de «Age of anxiety» (La edad de la ansiedad), realizados por **TRIANGLE Studios**. Los decorados de «El lago de los cisnes» están realizados por **TRIANGLE Studios** y **NOLAN BROS.** Los decorados de «La Gloire», realizados por **STUDIO ALLIANCE**. Cortinas por **DAZIAN** y **GLADSTONE**. Zapatería por **CAPEZIO** y **LA MENDOLA**. Peluquería por **LERCH, SENZ** y **BARRIS**.

Personal del New York City Ballet

Administrador General	Betty Cage
Director de luminotecnia	Jean Rosenthal
Regidor general de escena	Nananne Porcher
Regidor Adjunto de escena	Barnett Owen
Director de Orquesta	Hugo Fiorato
Pianista Solista	Simon Sadoff
Administrador Adjunto	Phyllis Idle
Asistente de Producción	Edward Bigelow
Asistente del Director de Ballet	Vida Brown
Jefe de guardarropía	Eudokia Mironowa
Ayudante de guardarropía	August Loring
Ayudante de guardarropía	Vera Safonoff
Médico de la Compañía	Dr. Mel D. Kiddon

Personal del "Management" L. Leonidoff

45 rue La Boetie. París-8e. en la Tournée europea del
«New York City Ballet»:

Administrador General de la Tournée	Henri Roujansky
Administrador de la Tournée	Constantin B. Leonidoff
Secretaria de la Dirección	Elisabeth Lechevallier
Regidor del escenario de la Tournée	Georges Bardyguine

Los viajes durante la Tournée por Europa del «New York City Ballet» han sido organizados por la agencia de viajes **ATLANTIC EXPRESS Co.** 7, Boulevard des Capucines, París 9°.

PROXIMA FUNCION

JUEVES, 1 DE MAYO DE 1952

NOCHE A LAS 10

12.^a de propiedad y abono a noches. Tercer turno.
Ultimas funciones de la temporada

Festival de Ballet Clásico

I
SERENADE

II
EL LAGO DE LOS CISNES
(Ultima representación)

III
PASO A TRES

IV
SINFONIA CONCERTANTE
(Estreno en España)



Paseo de Gracia, 79
Teléfono 27 27 33

Ronda San Pedro, 15
Teléfono 21 50 40



AGUA de COLONIA
DOCE
De finas esencias naturales.

Para los cuidados higiénicos de su retoño y para que huela a rosas todo el día. Es tan rica y exquisi-

ta, que parece destilada por elementos celestiales, con aquel esmero y sumisión a los métodos

antiguos, que hicieron gloriosas a las primitivas aguas de colonia.

Producto de
HAUGRÖN CIENTIFICAL S.A.
La Española BARCELONA



La Legítima
N°4711. COLONIA DE COLONIA
 ETIQUETA AZUL Y ORO

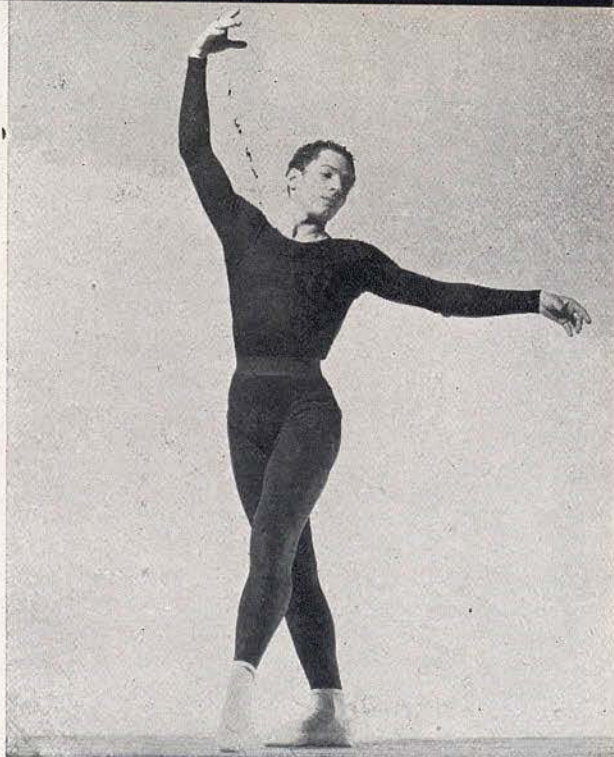
HERBERT
 BLISS



CARBONES
 PERMANYER

GASPE, 23 - TEL. 21 07 23

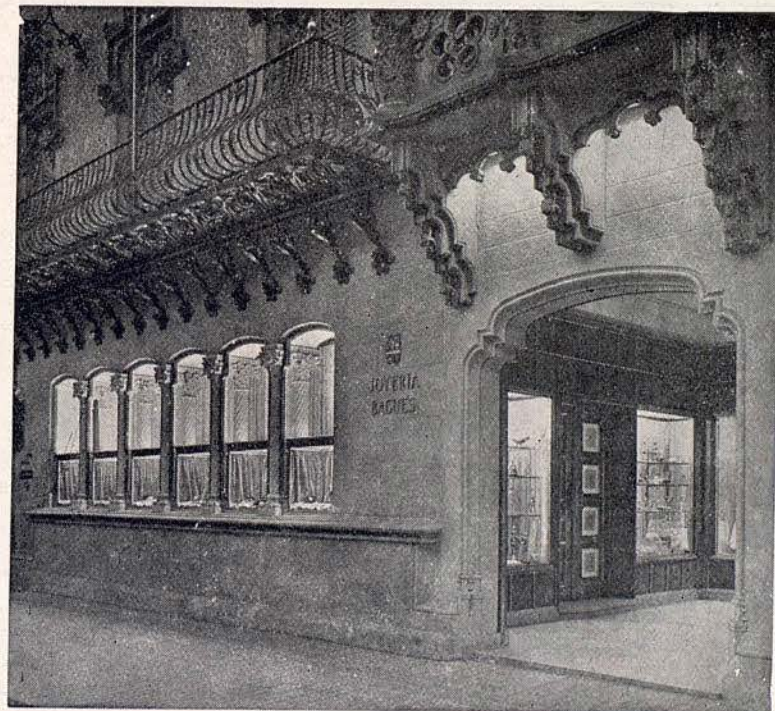
FRANCISCO
MONCION



PARA BODAS, FIESTAS Y BANQUETES

Vinos
PATERNINA

LOS MEJORES DE LA RIOJA

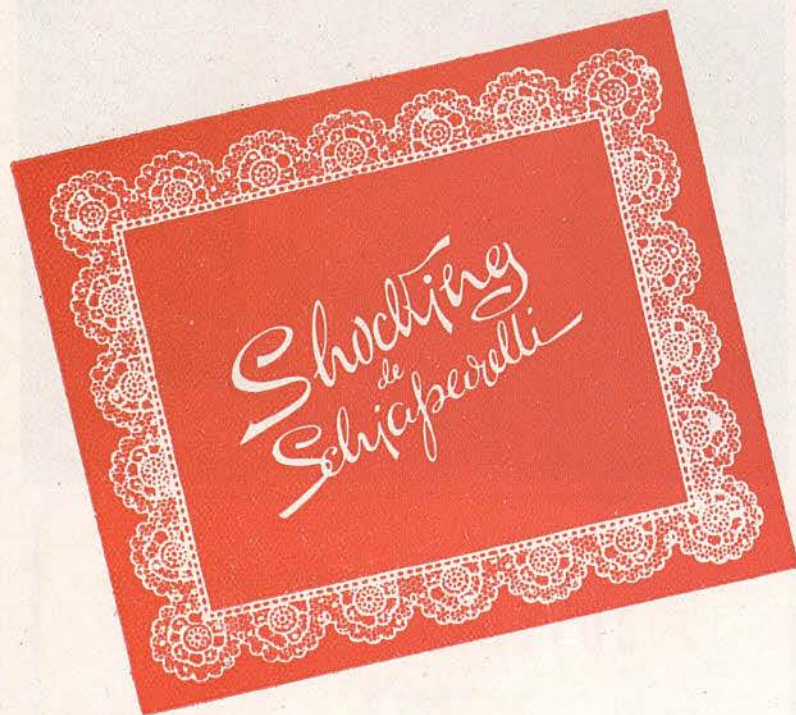


JOYERIA BAGUÉS



PASEO DE GRACIA, 41 - TEL. 21.36.25 - BARCELONA

PARFUM
POUDRE
COLOGNE



DISTRIBUCION PARA ESPAÑA

R. J. ARAGONÉS

BARCELONA
Cosanova, 75
Teléfono 23 24 53

MADRID
Av. José Antonio, 31
Teléfono 22 08 66

DIANA
ADAMS



La masia

TODOS LOS DIAS
CENA BAILE
con la orquesta típica de
tangos de J. ROSSI

Notificamos a nuestra distinguida clientela que a partir del 25 del
corriente mes, dispondre-
mos de un nuevo SALON
para sus...

FIESTAS
BODAS - BANQUETES

AV. GENERALISIMO FRANCO
(Esplugas)



la ventaja de
Mayor Experiencia!



Más experiencia representa mayor
seguridad en cada detalle
de su viaje.

PAA

PAN AMERICAN

HUGH
LAING



ENCAJES · BLONDAS · LENCERIA FINA

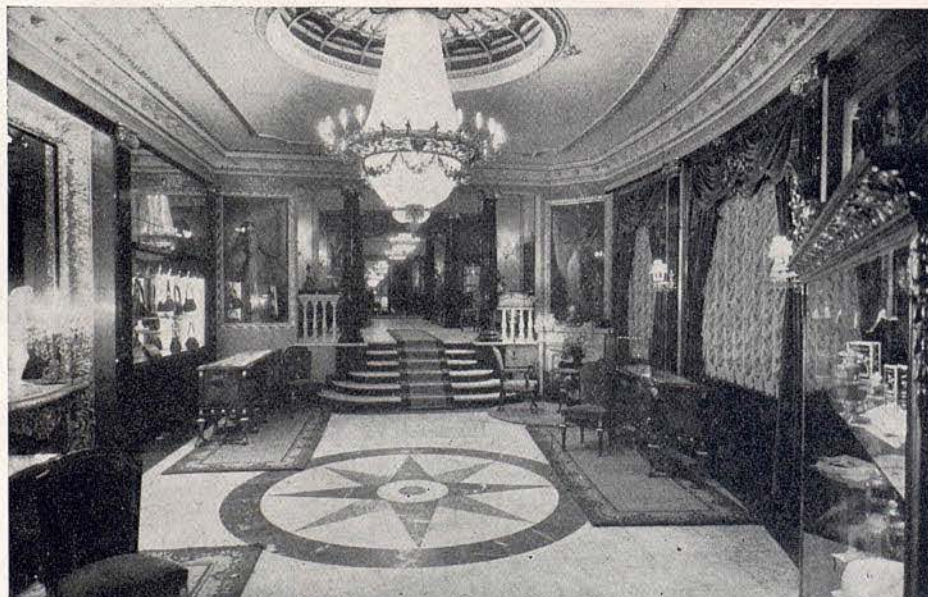
ROSALINA

RAMBLA de
CATALUÑA, 40
BARCELONA

MONTILLES · DENTELLES · FINE LINGBRIE · SPANISH
SHAWLS · BLOND-LACE · FINE LINEN WARE



PERFUMERIA - BOLSOS - ARTICULOS
DE VIAJE - GUANTES - NOVEDADES



Magda

PASEO DE GRACIA, 92 (La Predera) · TELEFONO 27.50.19
PASEO DE GRACIA. 19 · TELEFONO 22.86.23
DIPUTACION, 256 · TELEFONO 21.22.22



A N D R E
EGLEVSKY



MARCA REGISTRADA

AV. PUERTA DEL ANGEL, 15
GALERÍAS MALDÁ, B 3
(JUNTO PUERTA FERRISA)
BARCELONA

LA IMITACION MAS
PERFECTA

EL MAS EXTENSO
SURTIDO EN
COLLARES DE
TODOS TIPOS Y
CALIDADES

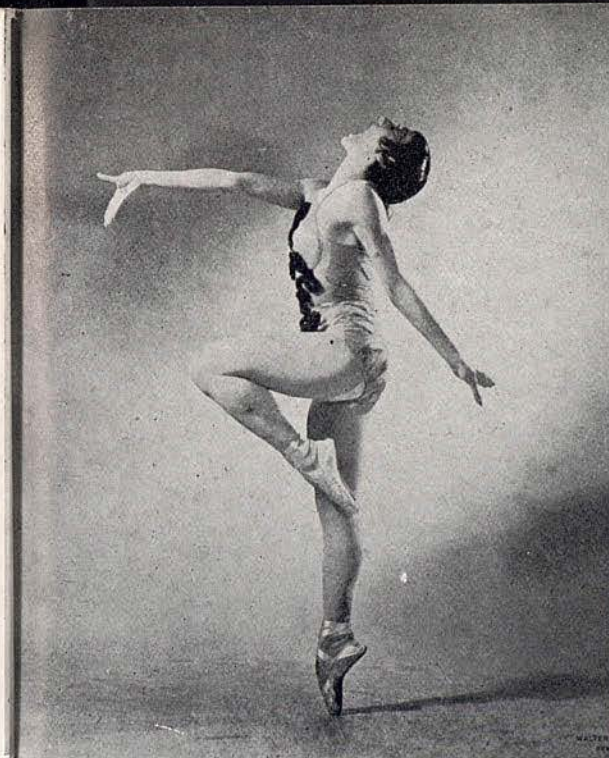
VEA EN NUESTROS
ESCAPARATES
NUESTRAS
CREACIONES EN
"SIRKON", LA
PIEDRA QUE SE
CONFUNDE CON
EL BRILLANTE



BERISTAIN, S. A.

PRENDAS Y ARTICULOS PARA DEPORTE

4 CASAS EN BARCELONA - SUCURSALES EN BADALONA Y LA MOLINA



NORA
KAYE

Muebles siempre resplandecientes

RESTAURADOR DE MUEBLES **ONETT**

LÈSA - ROSELLON. 230 - BARCELONA



SASTRERIA

TRINCHERAS

CAMISERIA

TRAJES NIÑOS



ORIGINALIDAD

PRECIO

CALIDAD

C.O.C.I.S.A.
CONFECCIONES SELECTAS

CORCEGA, 316
(Chafan Via Layetana)
TELEFONO 27.74.46

BARCELONA



TODD
BOLENDER

Automóviles **ARQUER**

PRESENTA LA MAS COMPLETA
Y SUGESTIVA EXPOSICION DE
LOS ULTIMOS MODELOS 1952

TRAVESERA DE GRACIA, 3 - BARCELONA

SANILLÉS

HOTEL PRIMERA CATEGORIA (ALTURA 1060 M.)



EL MEJOR CENTRO DE EXCURSIONES DEL PIRINEO CATALAN

REPOSO - CAZA - PESCA - TENIS Y NATACION

APERTURA:

Semana Santa - Reserva de habitaciones

INFORMACION:

Fontanella, 7, 1.º, 1.ª - Teléfono 21 52 76 (Barcelona)

ENCARGOS:

Administración del HOTEL SANILLÉS (Por Puigcerdá)
Teléfono 2 de Martinet de Cerdanya



FRANK
HOB I

Mallafre
SASTRE

Ronda San Pedro, 24
Teléfono 21-88-35

BARCELONA



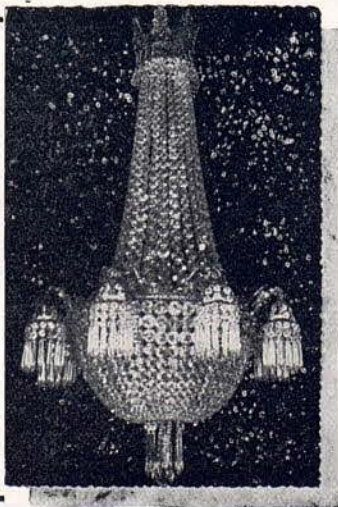
PATRICIA
WILDE

AUER, S. A. E.

LAMPARAS
ARAÑAS DE CRISTAL
ARTICULOS DE REGALO

Av. Generalísimo, Franco, 359 A y B
(Esquina Lauria)

Teléfono 27.19.21
BARCELONA



IVONNE
MOUNSEY

GIMNASIO

Solarium

GARCIA ALSINA

GIMNASIA EDUCATIVA - RESPIRATORIA - CORRECTIVA - DEPORTIVA
BOXEO - YUDO - BAÑOS DE CALOR - MASAJE - FRONTON AL SOL
HORAS ESPECIALES FEMENINAS

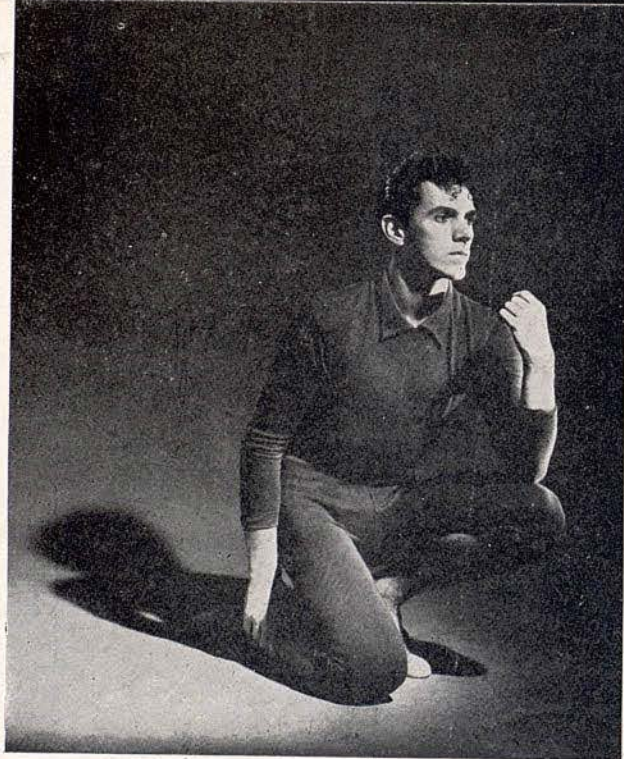
JULIO Y AGOSTO

SOLARIUM PLAYA CASTELLDEFELS

DIPUTACION, 239 (R. Cataluña-Balmes) - TELEFONO 2121 60

Y

HERZEGOVINO, 46 (Plaza Adriano) - TELEFONO 37 27 99



R O Y
TOBIAS

chiquito

PASEO DE GRACIA 90 Telf. 279991

TODO PARA EL BIENESTAR
DEL **BEBÉ**



Gráficas Londres



Yoghourt
DANONE

es...
salud y
juventud

PARIS · BARCELONA · NEW-YORK

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

Reloj *Cortébert*

Desde 1790

SPIROFIX

PRECISIÓN
ESTABILIZADA



39 Grandes premios
del Observatorio
de Neuchatel



Marca Registrada

Arte y Técnica de

RELOJERIA

AGENTE OFICIAL DE VENTAS

Desde 1891

PASEO DE GRACIA, 6
CASPE, 1
TELEF. 21-79-54